

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Celas (St.º António dos Olivais, Coímbra)

**MUNICIPIO:** St.º António dos Olivais

**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 3384; EMP 305

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Desconocido

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:** Desconocido

**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic Bis Quinque Manent, Quae Caetibus Associate / Angelicis, Cultu Promervere Pari. / Hue Ab Alenquerio, Quo Vitam Sponte Recluse / Arctam Gesserunt, Hirtis Pellibus Usae. / Hue Inquam Regina Tarasia Regis Amore / AETHEREI VEXIT, Contentas Laudis Honore. / Era M.CC.LXXII

Texto dado por EMP 305.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

Inscripción conmemorativa de la transferencia de diez monjas de Alenquer para Celas, por iniciativa de la hermana fundadora, la Infanta D. Teresa Sanchez, hija de D. Sancho I. Se adapta la lectura de Fr. António Brandão (EMP 305).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** EMP 305

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Es posible que el autor del texto epigráfico haya intentado introducir rima en su inscripción, como sugiere la presencia de la rima emparejada en 1.3/4 (Recluse / Use) y en 1.5/6 (Amore / Honore) (EMP 305).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1234, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de Celas (St.º António dos Olivais, Coimbra).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3384; EMP 305; Simoes, Augusto Filipe (1888) "Memórias Póstumas", Escritos Diversos, pp. 305-331, Coimbra, p. 82. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol. II, Lisboa, p. 232. Brandao, Fr. António (1632) Monarquia Lusitana, Parte III, Lisboa, p. 129.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**